

LE T^{ERRIER}

L'émoi des mots



Saison
2026-2027

www.letterrier.ch

1

Annie Ernaux

Prix Nobel de littérature

L'autre fille

folio

2

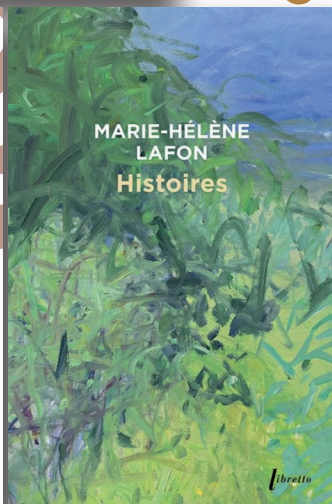
Joseph Roth

**La Légende
du saint buveur**

Traduction de Maël Renouard

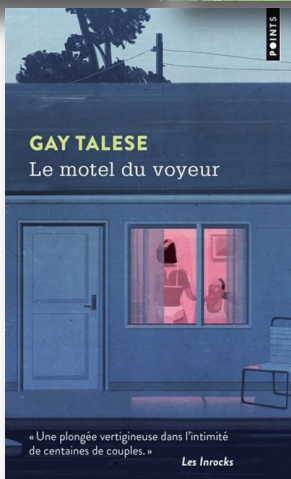
édition **S**illage

3

MARIE-HÉLÈNE
LAFON**Histoires**

libretto

4

GAY TALESE**Le motel du voyeur**« Une plongée vertigineuse dans l'intimité
de centaines de couples. »

Les Inrocks

ÉDITORIAL

*"Le Terrier,
lieu de l'intime,
passage des mots
et de la découverte permanente."*

Cher public,
et Cher nouveau public,

Nous sommes très heureux d'avoir accueilli de nouvelles personnes lors de notre dernière saison dans notre théâtre miniature.

Nous avons à cœur de partager avec vous des œuvres qui nous touchent, qui s'inscrivent dans une littérature de qualité et qui se différencient par leur sujet, leur époque et leur style.

Notre groupe de lecteurs et de lectrices met un point d'honneur à vous présenter des lectures choisies et travaillées avec soin.

Le succès que rencontre aujourd'hui notre activité artistique nous encourage à poursuivre dans cette voie, grâce aux soutiens de différentes institutions, ainsi qu'à nos fidèles membres donateurs et sympathisants, que nous remercions ici chaleureusement.

Transmettre par l'oralité des mots, des phrases, des idées et des pensées tel est notre but et nous vous invitons à le partager.

Soyez les bienvenu(e)s !



Philippe Lüscher
Président
de l'Association Le Terrier



Annie ERNAUX **L'Autre Fille**

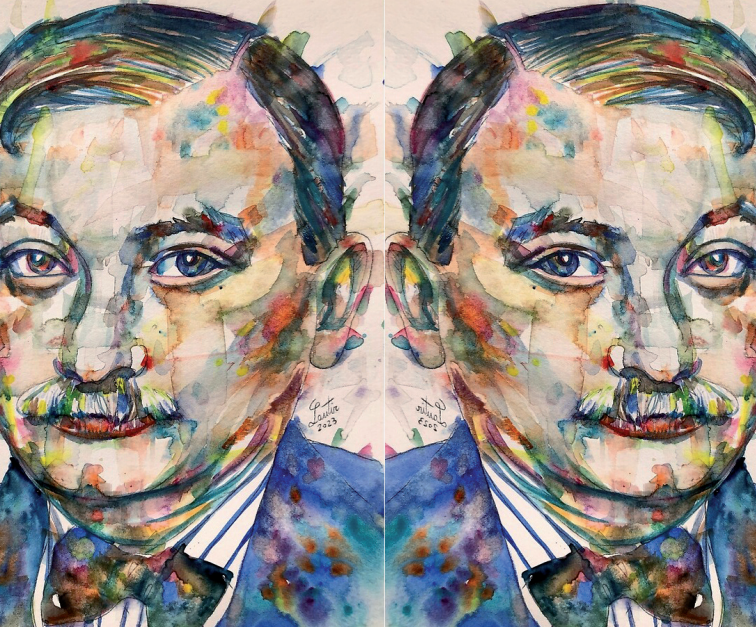
Lectrice : Rose-Marie Nicolas
Du 29 sept au 4 octobre 2026
(Mardi, mercredi, jeudi, vendredi à 19h.
Samedi et dimanche à 18h.)

Ce court récit est une lettre qu'**Annie Ernaux** adresse à sa sœur, morte de la diphtérie à l'âge de 6 ans.

C'est un dimanche d'août 1950, l'autrice a 10 ans, c'est au détour d'une conversation entre sa mère et une cliente à l'épicerie familiale qu'une confidence inouïe se grave dans sa mémoire. Plus jamais elle n'entendra un mot de ses parents sur cette sœur inconnue. Elle ne leur posera jamais non plus une seule question. Dans ce livre, on retrouve le thème du tabou, du secret de famille, de l'enfant de remplacement, de l'ombre et la réflexion sur la construction des êtres, chers à **Annie Ernaux**.

Annie Ernaux (née Duchesne) est née à Lillebonne, en 1940. Agrégée de lettres modernes. En 2000, elle prend sa retraite anticipée d'enseignante pour se consacrer à l'écriture. Son œuvre est essentiellement sociologique et autobiographique. Elle a reçu **le Prix Nobel de littérature** en 2022. Ses œuvres marquantes sont : **Une femme** (1997), **La honte**, (1997), **Les Années** (2008), **Mémoire de fille** (2016).

L'Autre Fille est un récit d'**Annie Ernaux** publié en 2011 chez **Nil Editions** dans la collection **Les Affranchis**. La version en poche est parue en 2023 auprès des **Editions Gallimard** dans la collection **Folio**.



Joseph ROTH
La Légende du saint buveur
Lecteur : Nicolas Rinuy
Du 3 au 8 novembre 2026
(Mardi, mercredi, jeudi, vendredi à 19h.
Samedi et dimanche à 18h.)

Par une froide soirée d'hiver, le clochard Andreas s'apprête à passer une nuit de plus sous les ponts de Paris. C'est alors qu'il fait la rencontre d'un monsieur fort bien vêtu qui lui propose de lui prêter deux cents francs, à la condition qu'il s'acquitte de sa dette, quand il le pourra, auprès de l'église Sainte-Marie des Batignolles. Andreas accepte.

Né en 1894 en Galicie, **Joseph Roth** est un écrivain et journaliste austro-hongrois. Il publie sa première nouvelle à la fin de la première guerre mondiale et ses premiers romans, dont "**Hôtel Savoy**" en 1924. Il devient journaliste à Vienne puis à Berlin, et est aussi dramaturge. Après de nombreux voyages, il choisit Paris comme lieu d'exil. Dès leur arrivée au pouvoir, les nazis détruisent ses livres. Il mourra à Paris en 1939.

La Légende du saint buveur (en allemand **Die Legende vom heiligen Trinker**) est la dernière œuvre de **Joseph Roth** (1894-1939). Il s'agit d'une nouvelle d'une trentaine de pages publiée en 1939, à titre posthume, par **Allert de Lange Verlag**, l'un des éditeurs majeurs de l'**Exilliteratur**, à Amsterdam.

La Légende du saint buveur avec une traduction française de **Maël Renouard** a été publié aux **Editions Sillage** en 2016.



Marie-Hélène LAFON
La Confession et Alphonse
Lectrice : Isabelle Bosson
Du 8 au 13 décembre 2026
(Mardi, mercredi, jeudi, vendredi à 19h.
Samedi et dimanche à 18h.)

Dans **"Histoires"**, Marie-Hélène Lafon orchestre une polyphonie de vies rurales où chaque nouvelle est un éclat de réel à la fois brut et poétique.

Notre choix s'est porté sur deux d'entre elles : **"La Confession"**, vision touchante et drôle d'un petit garçon face à sa première confession, et **"Alphonse"**, une histoire d'amour. Alphonse est mis à l'écart du monde agricole : "retardé" avait dit le médecin. À la ferme, il est relégué aux travaux de couture, caché du regard des autres. L'arrivée d'Yvonne, bonne à tout faire, va bouleverser sa vie.

Marie-Hélène Lafon excelle à faire surgir d'une langue taillée à l'os, le monde paysan d'hier et d'aujourd'hui, ses rudesses et ses tendresses enfouies.

Marie-Hélène Lafon est née en 1962 à Aurillac dans le Cantal dans une famille de paysans. À 18 ans, elle monte à Paris et étudie à **La Sorbonne**. Agrégée de grammaire et docteur ès Lettres, elle commence à écrire à 34 ans et obtient de nombreux prix littéraires : **Prix du Style 2012** pour **"Les Pays"**, le **Goncourt de la nouvelle 2016** pour **"Histoires"**, le **Prix Renaudot 2020** pour **"Histoire du fils"**.

Histoires rassemble la totalité des nouvelles de l'autrice publiées chez l'éditeur **Buchet/Chastel** (**Liturgie** en 2002 et **Organes** en 2006). La version poche a été publiée par l'éditeur **Libretto** en octobre 2023.



Gay TALESE
Le motel du voyeur
Lecteur : Philippe Lüscher
Du 12 au 17 janvier 2027
(Mardi, mercredi, jeudi, vendredi à 19h.
Samedi et dimanche à 18h.)

Le 7 janvier 1980, **Gay Talese** reçoit une lettre anonyme à son domicile new-yorkais en provenance du Colorado. Le courrier commence ainsi : "Je crois être en possession d'informations importantes qui pourraient vous être utiles." L'auteur y confesse ses pratiques de voyeur. Finalement, après quelques hésitations, le journaliste **Gay Talese** se laisse convaincre de devenir l'observateur qui scrute le réel et de percer le mystère du **Manor House Motel**. Il devient ainsi complice du voyeur. Trente-cinq ans après, ce livre troublant et fascinant est publié. C'est une sorte de plongée dans la psyché américaine depuis une fausse grille d'aération découpée dans le plafond d'une chambre de motel.

Gay Talese est né en 1932, dans le New Jersey. Journaliste et écrivain, on lui doit des livres de non-fiction, c'est-à-dire qu'ils ne relèvent pas d'un processus pur d'imagination ou de la fiction. Tout est réel, (noms, faits, lieux dates) et c'est écrit comme un roman de fiction. Il vit à New-York. Ses livres, **La Femme du voisin** (1980), **Ton père tu honoreras** (1972), ont connu un grand succès.

Le Motel du Voyeur dans une traduction de **Lazare Bitoun** et **Michel Cordillot** est paru en octobre 2016 aux **Editions du Sous sol** et dans sa version poche en octobre 2017 dans la collection **Points**.



Friedrich DÜRRENMATT
Pour Václav Havel et Le Fils
Lectrice : Lucie Ryckewaert
Du 23 au 28 février 2027
(Mardi, mercredi, jeudi, vendredi à 19h.
Samedi et dimanche à 18h.)

En 2021, nous avons célébré de manière discrète, pandémie oblige, les 100 ans de la naissance de l'un des plus grands auteurs de la littérature contemporaine suisse : **Friedrich Dürrenmatt**.

Cette lecture sera l'occasion de faire revivre le discours de l'auteur, toujours très actuel, prononcé le 22 novembre 1990 à Zürich, lors de la remise officielle du **prix Gottlieb Duttweiler** à **Václav Havel**, le dramaturge et homme politique tchèque. Personnalité majeure de la Révolution de velours de 1989, ses engagements contribuèrent au mouvement qui permit à la Tchécoslovaquie d'accéder à un système démocratique, de manière pacifique.

À travers ce discours, écrit trois semaines avant sa disparition, **Friedrich Dürrenmatt** s'amuse à manier l'absurde pour faire surgir les paradoxes du monde et nous interroger sur les systèmes de notre société et sur l'être humain. Cette "rationalité irrationnelle" que constitue ce texte peut être considérée comme son testament politique.

Pour Václav Havel de **Friedrich Dürrenmatt** est paru aux **Editions Zoé** en janvier 1995 avec une traduction de l'allemand de **Gilbert Musy**. Sa version poche dans la collection **Mini Zoé** a elle été publiée en mai 1998.

Le Fils (Der Sohn) est tiré du livre intitulé **Mister X prend des vacances**, traduit de l'allemand par **J.-L. Babel** et publié par l'éditeur **Collection Luigi Luccheni** en 1980.

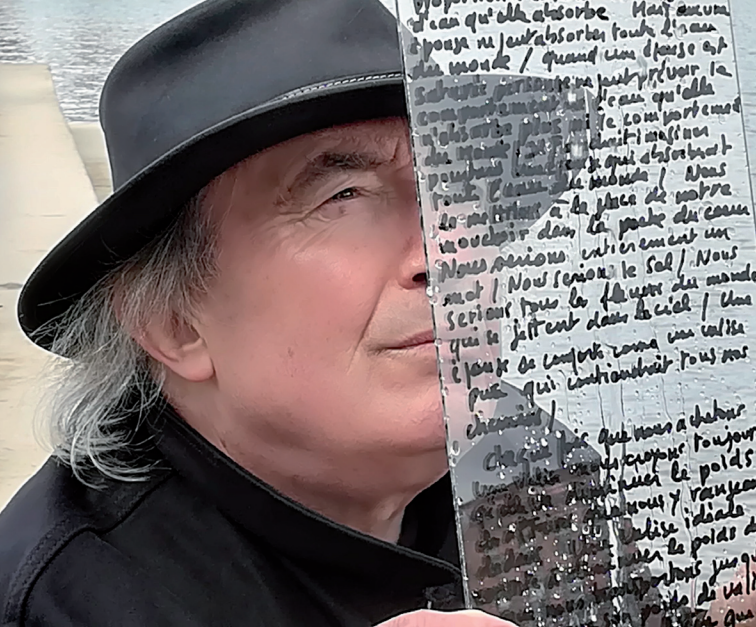


Stefan ZWEIG
La Collection invisible
Lectrice : Carol de Quay
Du 13 au 18 avril 2027
(Mardi, mercredi, jeudi, vendredi à 19h.
Samedi et dimanche à 18h.)

La Collection invisible est une nouvelle de l'écrivain autrichien **Stefan Zweig**, parue en 1925. Elle raconte l'histoire d'un marchand d'art parmi les plus réputés de Berlin qui rend visite à l'un de ses plus anciens clients, collectionneur d'eaux-fortes, dont il est sans nouvelles depuis des années. Son silence s'avère explicable : l'homme a perdu la vue. Il ignore que durant la terrible crise économique qui sévit au début des années 1920, sa femme et sa fille, pour échapper à la misère, ont vendu un à un ses trésors, qu'elles ont remplacés par des feuilles blanches...

Né en 1881 à Vienne, **Stefan Zweig** est un écrivain, dramaturge, journaliste et biographe. Il quitte son pays natal en 1934, en raison de la montée du nazisme et de ses origines juives, pour se réfugier à Londres, puis au Brésil où il se suicidera avec sa femme Lotte.

La Collection invisible est une nouvelle de **Stefan Zweig**, publiée pour la première fois en France en 1935 avec une traduction de **Manfred Schenker** aux **Editions Grasset**. Sa parution aux **Editions Sillage**, sous une nouvelle traduction de **Suzanne Alexandre**, date de janvier 2024.



Serge PEY
Le Trésor de la guerre
d'Espagne
Lecteur : Julien Tsongas
Du 18 au 23 mai 2027
(Mardi, mercredi, jeudi, vendredi à 19h.
Samedi et dimanche à 18h.)

Composé d'une vingtaine d'histoires vraies, ce recueil raconte l'enfance dévastée par la guerre, par la répression politique et militaire. Ces récits sont à couper le souffle, ils révèlent dans un besoin d'immédiateté ce que tisse la vie, de la brutalité au charnel, de l'innocence à la prise de conscience. **Serge Pey** se fait ici conteur d'histoires peuplées de protagonistes aux marges de la société et de la raison. Leurs visions du monde sont enchantées, burlesques, hallucinées. On sent le besoin de l'auteur à transmettre ce qu'il porte lui-même depuis longtemps au fond de son cœur.

Serge Pey est né en 1950, à Toulouse. Il est écrivain, poète-acteur, auteur, traducteur, plasticien et chercheur. Il a reçu le **Prix Guillaume-Apollinaire (Goncourt de la poésie)**, en 2017, pour son ouvrage **Flamenco**. Il est l'instigateur des marches de la poésie, au début des années 80. Son père est un réfugié politique anarchiste catalan de la guerre d'Espagne.

Le Trésor de la guerre d'Espagne a été publié en 2011 par les **Editions Zulma**. Le livre portant le même titre et publié en 2021 par les **Editions Zulma**, est la compilation de deux ouvrages de **Serge Pey** : **Le Trésor de la guerre d'Espagne** (2011) et **La Boîte aux lettres du cimetière** (2014).

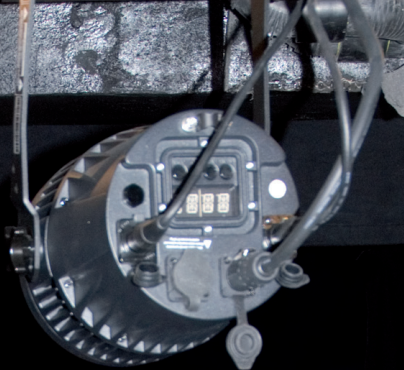


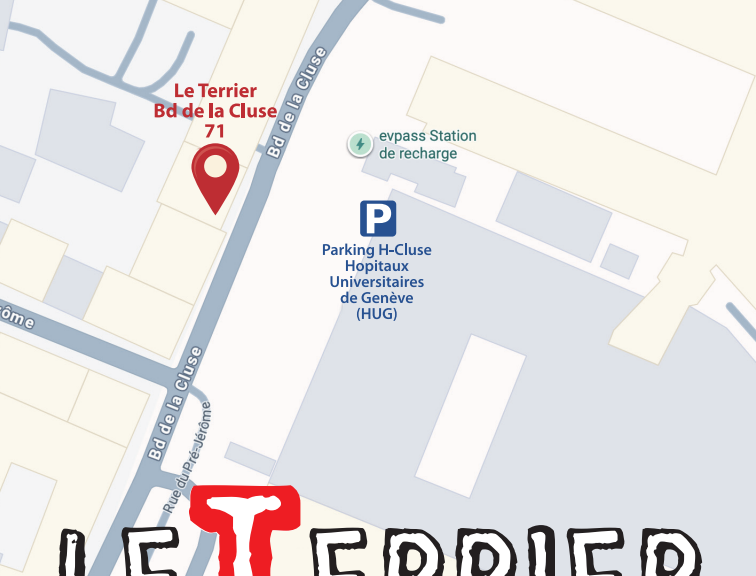
**Fragments
d'histoires/Interfoto**
Textes de Philippe Lüscher
Lecture Collective
Du 15 au 20 juin 2027
(Mardi, mercredi, jeudi, vendredi à 19h.
Samedi et dimanche à 18h.)

Le déroulement de cette lecture est un dialogue entre la photographie et le texte qui s'y rapporte. Il permet au public de découvrir une image, le temps d'un rapide décryptage, d'une première sensation, de détails qui frappent l'imaginaire. Puis, l'image disparaît et on passe par le regard de l'auteur, qui en quelques minutes, livre ses impressions. Regards croisés sur une sélection de photographies tirées du dernier ouvrage d'**Interfoto : Fragments d'histoires** qui célèbre leur demi-siècle d'existence !

L'agence **Interfoto** est créée en 1976, par un groupe de photographes non-professionnels. Leur premier objectif était de fournir à des syndicats et à des organisations de gauche du matériel photographique. Parallèlement **Interfoto** s'est peu à peu intéressé à photographier la vie quotidienne. Ainsi, l'agence va exposer et publier sur des thèmes sociétaux liés à notre pays. La création collective régit l'agence puisque c'est en équipe que l'on décide des reportages à effectuer.

*Les membres de l'agence **Interfoto** (de gauche à droite) : Franco Cavadini, Riccardo Willig, Cornelia Kerkhoff, Véronique Jeanneret, Andrea Baccini et Jacques Saugy. Le livre **Fragments d'histoires** a été publié en 2026 aux Editions d'en bas.*





LE TERRIER

L'émoi des mots

RÉSERVATION OBLIGATOIRE

Sur le site internet : leterrier.ch

(ou sur répondeur au : 022 320 43 61)

ENTRÉE LIBRE - Chapeau à la sortie

ACCÈS

Parking de la Cluse (en face du Terrier)

En tram : 12 et 18 (Arrêt Pont d'Arve)

En bus : 1, 5, 7, et 91, (Arrêt Hôpital cantonal)

DEVENEZ MEMBRE DU TERRIER

Votre soutien est essentiel.

Il permet à l'association de subsister et de pouvoir continuer à vous proposer un programme de qualité.

Le comité vous en remercie.

La cotisation annuelle est de Frs 100.--



Versement électronique via le QRCode
(avec votre application bancaire ou postale)
ou par virement bancaire à :

Association Le Terrier

Boulevard de la Cluse 71, 1205 Genève

Postfinance 17-152982-4

IBAN: CH69 0900 0000 1715 2982 4

En partenariat avec la librairie **Le Temps d'un livre**, les ouvrages lus cette saison seront en vente au Terrier, à un prix spécial fixé par le libraire, **Yann Courtiau**. Ces livres sont aussi disponibles à la librairie, située au 15, rue du Roveray, dans le quartier des Eaux-Vives.

www.letempsdunlivre.ch

Vous désirez être au courant de nos activités ?
Rien de plus simple, inscrivez-vous par mail
à l'adresse suivante : info@leterrier.ch

Nous vous invitons à découvrir notre site :
leterrier.ch
en scannant ce QRCode



ou alors à nous suivre via les réseaux sociaux :



Le Terrier



leterriergeneve

*Pour la saison 2026/27, Le Terrier a bénéficié
du soutien financier de la*

**Fondation
Jan Michalski**

d'une Fondation qui ne
souhaite pas voir
mentionner son nom

et de la



Conception graphique :

Studio **A!**

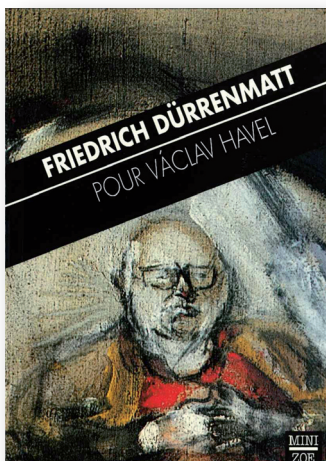
Textes et Images © Droits Reservés

Impression :

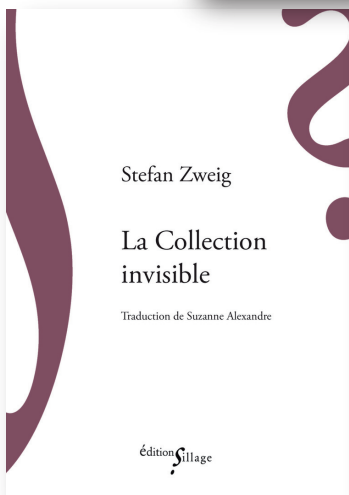
LE TRAPÈZE JAUNE

Août 2026

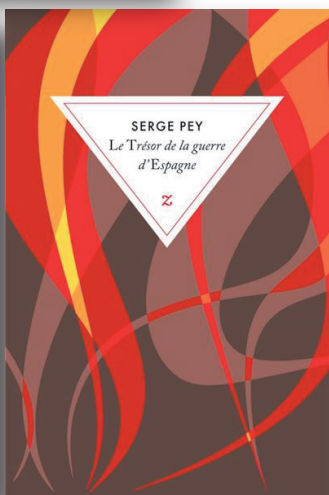
5



6



7



fragments d'histoires



INTERFOTO
Éditions d'en bas

8

Annie Ernaux

L'AUTRE FILLE

Lectrice : Rose-Marie Nicolas

Du 29 septembre au 4 octobre 2026

Joseph Roth

LA LÉGENDE DU SAINT BUVEUR

Lecteur : Nicolas Rinuy

Du 3 au 8 novembre 2026

Marie-Hélène Lafon

LA CONFESSION et ALPHONSE

Lectrice : Isabelle Bosson

Du 8 au 13 décembre 2026

Gay Talese

LE MOTEL DU VOYEUR

Lecteur : Philippe Lüscher

Du 12 au 17 janvier 2027

Friedrich Dürrenmatt

POUR VÁCLAV HAVEL et LE FILS

Lectrice : Lucie Ryckewaert

Du 23 au 28 février 2027

Stefan Zweig

LA COLLECTION INVISIBLE

Lectrice : Carol de Quay

Du 13 au 18 avril 2027

Serge Pey

LE TRÉSOR DE LA GUERRE D'ESPAGNE

Lecteur : Julien Tsongas

Du 18 au 23 mai 2027

Fragments d'Histoires/Interfoto

TEXTES DE PHILIPPE LÜSCHER

Lecture collective

Du 15 au 20 juin 2027

**Saison
2026-2027**